



Bitte lesen Sie vor Gebrauch des Produktes diese Gebrauchsanweisung.

## Zweckbestimmung, Eigenschaften und Funktionen

Der *EchoVoice*<sup>®</sup> EV4 ist ein kompakter portabler Stimmverstärker. Der Einsatz ist typischerweise bei Menschen mit schwacher Stimme in einem relativ ruhigen bis normal lauten Umfeld zu sehen, jedoch nicht für kehlkopfloze Benutzer gedacht. Das Zubehör ermöglicht eine flexible Anpassung an die gewünschten Erfordernisse. Das Stethoclip-Ohrhörerpaar dient der nichtöffentlichen Gesprächssituation: der Dialogpartner hört dem Sprechenden nur über Kopfhörer zu, denn der Lautsprecher des Stimmverstärkers wird bei Kopfhörerbetrieb automatisch ausgeschaltet. Mit dem Audiokabel können weitere Audiogeräte wie z.B. CD-Player am Stimmverstärker angeschlossen werden.

## Lieferumfang

- (1) *EchoVoice*<sup>®</sup> EV4
- (2) Kopfmikrofon
- (3) Kehlkopfmikrofon
- (4) Ladekabel
- (5) Kopfhörer
- (6) Tasche und Trageriemen
- (7) Transportkoffer
- diese Gebrauchsanweisung



Abb. 1

## Zubehör und Ersatzteile

- Anschlusskabel für den Verstärker-Eingang
- Ersatz-Akkupack 6V Ni-MH
- sowie alle oben genannten Teile (1) bis (7)

## Installation und Beschreibung

### Überprüfung des Akkus

Drücken Sie den Ein-/Ausschalter – vgl. auf der nächsten Seite Abb. 2 (2) – in die ON-Position. Die Betriebs-LED sollte nun grün blinken. Blinkt sie rot laden Sie das Gerät bitte wie folgt:

### Laden des Akkus

Stecken Sie das Netzteil bitte in den Netzteilanschluss (1) und stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Betriebs-LED wird nun dauerhaft rot aufleuchten. Sobald der Akku vollständig geladen ist, wird die Betriebs-LED auf grün wechseln. Ein normaler Ladevorgang bei leerem Akku beträgt 8-10 Stunden.

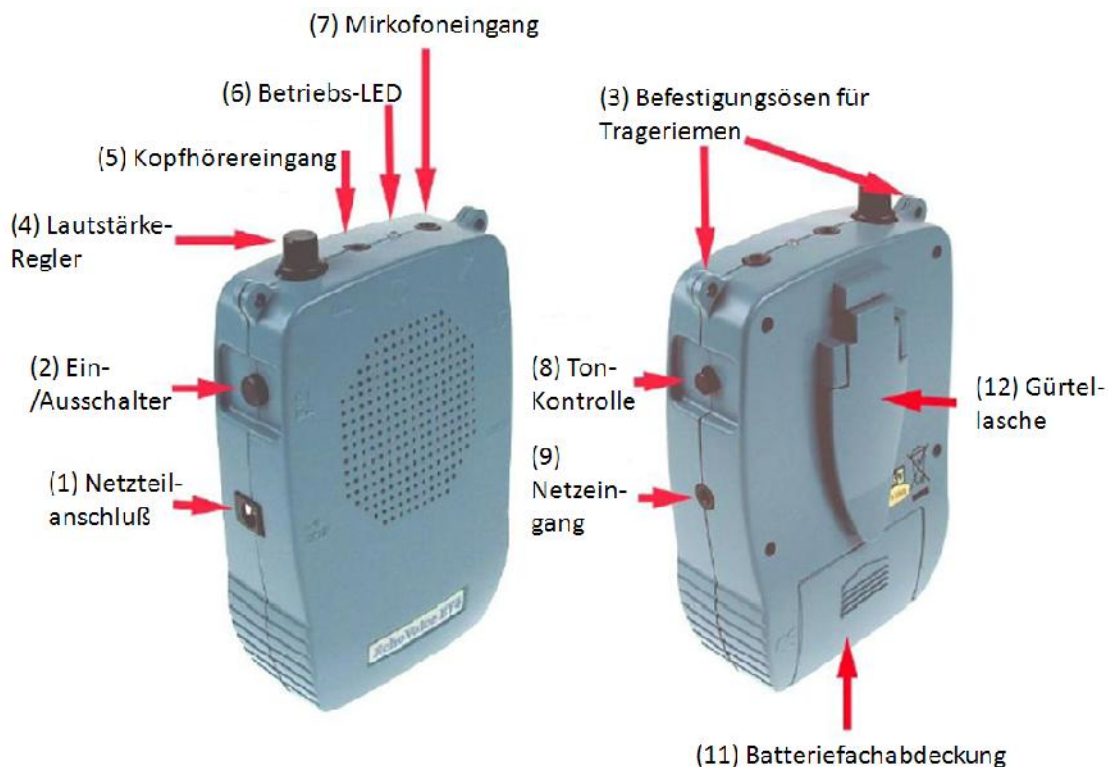


Abb. 2

### Funktionen der Betriebs-LED (6)

- **rot blinkend bei eingeschaltetem Gerät:** Akku ist beinahe erschöpft, Laden des Akkus zwingend erforderlich
- **dauerhaftes rotes Leuchten** (auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist): Der Akku lädt, das Gerät ist am Netzteil angeschlossen
- **dauerhaftes grünes Leuchten** (auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist): Der Akku ist vollständig geladen, das Gerät ist noch am Netzteil angeschlossen

### Auswahl des zu verwendenden Mikrofons

Je nach Bedarf kann an den *EchoVoice*<sup>®</sup> EV4 wahlweise ein **Kopfmikrofon** oder ein **Kehlkopfmikrofon** angeschlossen werden.

⚠ Je nachdem welches Mikrofon Einsatz finden soll muss der Mikrofonregler – Abb. 3 (13) – auf die entsprechende Position gestellt werden (vgl. hierzu Abb. 3). (Die Stellung des Regler in der Mitte ist derzeit noch ohne Funktion.)

(13) Mikrofonregler

Mögliche Positionen

**Rechts** für Verwendung des **Kopfmikrofons**

**Links** für Verwendung des **Kehlkopfmikrofons**

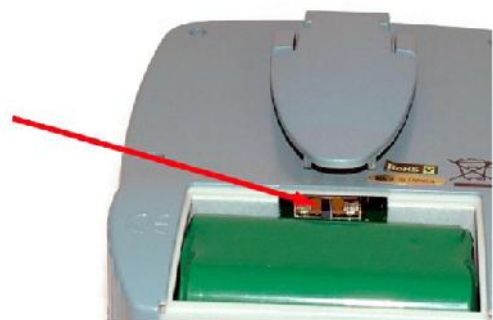



Abb. 3

- **Kopfmikrofon:** Nehmen Sie das Kopfmikrofon (vgl. Abb.1) aus dem Transportkoffer. Legen Sie den Kopfbügel um Ihren Kopf und positionieren Sie das Mikrofon in die Nähe Ihrer Oberlippe. Stecken Sie den Stecker in den Mikrofoneingang (7).
- **Kehlkopfmikrofon:** Nehmen Sie das Kehlkopfmikrofon (vgl. Abb. 1) aus dem Transportkoffer. Legen Sie das Mikrofon um Ihren Hals, so dass das runde Mikrofon auf Ihrem Kehlkopf liegt. Stecken Sie den Stecker in den Mikrofoneingang (7).

### Lautstärkeeinstellung

Um die Lautstärke der Wiedergabe zu verändern drehen Sie den Lautstärkereglern (4) vorsichtig im Uhrzeigersinn. Das Mikrofon ist nun eingerichtet und die Sprache wird durch den eingebauten Lautsprecher des Gerätes verstärkt wiedergegeben.

 Evtl. kann es zu einer akustischen Rückkopplung kommen. In diesem Fall drehen Sie bitte den Lautstärkereglern vorsichtig gegen den Uhrzeigersinn. Falls dies nicht zum gewünschten Erfolg führt, könnte der Abstand zwischen dem Mikrofon und dem Gerät zu nah gewählt sein. Erhöhen Sie den Abstand zwischen dem Verstärker und dem Mikrofon. Sollte die Rückkopplung weiterhin zu hören sein, überprüfen Sie bitte ob der Mikrofonregler in der richtigen Position eingestellt ist.

### Kopfhörer

Wenn der Kopfhörer eingesteckt ist wird automatisch der eingebaute Lautsprecher deaktiviert und die Verstärkung der Sprache wird nur noch über den Kopfhörer ausgegeben. Ein mögliches Einsatzgebiet des Kopfhörers könnte der Wunsch nach einer privateren Gesprächsatmosphäre sein.

### Verstärker-Eingang

Sie können den *EchoVoice*<sup>®</sup> *EV4* als normalen Lautsprecher nutzen, beispielsweise um CDs wiederzugeben. Diese Funktion ist optional. Hierzu müssen Sie das Gerät, welches durch den *EchoVoice*<sup>®</sup> *EV4* verstärkt werden soll mit Hilfe eines Anschlusskabels mit dem Verstärker-Eingang (9) verbinden. Dieses Anschlusskabel ist nicht im Lieferumfang enthalten. Bei eingestecktem Anschlusskabel in dem Verstärker-Eingang ist das angeschlossene Mikrofon weiterhin aktiv, die Wiedergabelautstärke ist nur ein wenig reduziert.

### Gürtelschnalle

Um die Gürtelschnalle vom Gerät zu entfernen drücken Sie die Schnalle bitte leicht nach unten und ziehen Sie die Schnalle in Richtung der Batteriefachabdeckung.



## Sicherheitshinweise

- Der *EchoVoice*<sup>®</sup> *EV4* ist ein Hilfsmittel zur Verstärkung von Tönen und der Stimme. Bitte beachten Sie, dass die langfristige Verwendung bei zu laut eingestellter Lautstärke Ihr Gehör beeinträchtigen kann.
- Bitte laden Sie den Akku vollständig vor der ersten Inbetriebnahme wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Das verwendete Mikrofon oder optional zu verwendenden Kopfhörer müssen komplett in die dafür vorgesehene Anschlussbuchse eingesteckt werden, bevor das Gerät eingeschaltet wird. Wenn diese nicht komplett eingesteckt sind, kann dies zu unangenehmen Rückkopplungseffekten führen, die Ihr Gehör beeinträchtigen können.
- Bitte verwenden Sie das Gerät nicht in feuchten, nassen, sehr kalten oder sehr heißen

Umgebungen.

- Reinigen Sie das Gerät bitte nur mit einem weichen Stofftuch.

## Fehlersuche



Gerät funktioniert nicht nach dem Einschalten.

⇒ Sind die Akkus aufgeladen? Prüfen und ggf. aufladen.



Gerät funktioniert auch nach dem Aufladen des Akkus nicht. Das Gerät ist am Netzteil angeschlossen und die Betriebs-LED zeigt ein dauerhaftes rotes Leuchten, das nicht auf grün wechselt.

⇒ Der Akku ist defekt und muss ausgetauscht werden.  
Setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.



Aus dem Kopfhörer oder Lautsprecher ist nichts zu hören.

⇒ Ist der Lautstärkeregler aufgedreht? Prüfen und ggf. nachjustieren.



Die Qualität der Mikrofonwiedergabe ist nicht ausreichend.

⇒ Ist der Mikrofonregler in der richtigen Position für das eingetzte Mikrofon? Prüfen und ggf. umschalten.

## Reinigung und Wartung

- Bei Verunreinigungen des Gerätes empfehlen wir die Reinigung mit einem feuchten Tuch mit lauwarmen, klarem Wasser, evtl. mit Geschirrspülmittel in üblicher Dosierung ergänzt.
- Feuchte Oberflächen mit einem weichen Tuch oder Leder trocken wischen.
- Niemals andere Reinigungsmittel wie Spiritus o.ä. verwenden.
- Niemals durch punktuelle Wärmeeinwirkung trocknen, wie z.B. einem Fön oder einer Heißluftpistole (Gefahr der Verformung)!
- Die Geräte der Produktgruppe bedürfen sonst keiner Wartung!

### Wechsel des Ni-MH Akkus

- Öffnen Sie vorsichtig die Batteriefachabdeckung durch leichten Druck und ziehen der Abdeckung nach unten.
- Holen Sie den Akku vorsichtig aus dem Batteriefach und entfernen Sie die Akkuverbindung.
- Stecken Sie den neuen Akkupack ein und schließen Sie die Batteriefachabdeckung.
- Bitte entsorgen Sie Akkus entsprechend den örtlichen Bestimmungen (s.a. im folgenden „Batteriegelgesetz“)!

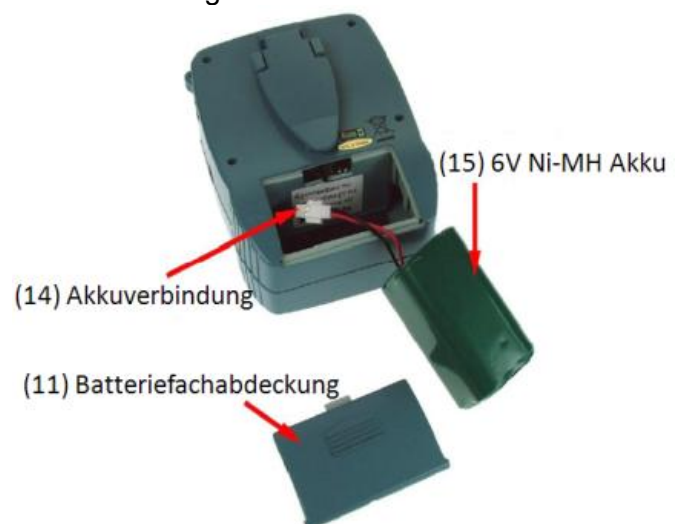


Abb. 4

## Produktdaten

### Merkmale

#### **Konstruktion**

Abmessungen Breite \* Tiefe \* Höhe  
Gewicht

geschlossenes Gehäuse aus bruchfestem Kunststoff  
85 mm (B) \* 35 mm (T) \* 115 mm (H)  
318 g (inkl. Batterien)  
203 g (ohne Batterien)

#### **Technische Daten**

Leistungsaufnahme:

- Akkubetrieb, maximal
- Netzladebetrieb, maximal

1.5W

4W

Batterien

Akkupack 6V Ni-MH

Mindestspannung

4.2V

Akkulaufzeit

bis zu 8 Std.

Akkuladezeit

bis zu 8 Std.

Konformität

EN 50081-1 (1992) und EN 50082-1 (1998)

### Garantiezeit

2 Jahre.

### Artikelnummer

**REHAVISTA** -Artikelnr. 15610

### Preis

unverb. Preisempf. incl. ges. MwSt., Stand 08/2010: 795,00 €

### Hilfsmittelverzeichnis

HMV-Nr.: 27.17.01.0900



Die Hilfsmittelnummer gibt nicht in jedem Fall eine im Hilfsmittelverzeichnis gelistete Nummer an. Wenn Sie sich ausführlicher zu diesem Thema informieren wollen, informieren Sie sich bitte bei den Informationen zum Produkt unter [www.rehavista.de](http://www.rehavista.de).

### Einsatzgebiete

- Besonders für den mobilen Einsatz geeignet.
- Typische Indikation: Dysphonie mit Einschränkung der Stimmleistung, Ösophagussprecher, Stimmbandlähmung

## Hinweise, behördliche Bestimmungen und Schutzrechte

### Reparaturen



Alle Reparaturen dürfen nur durch vom Hersteller oder von der in Europa beauftragten Vertretung benannte Berechtigte durchgeführt werden, s.u.

### Umwelteinflüsse

Die Geräte der Produktgruppe sollten pfleglich behandelt und sorgsam mit ihnen umgegangen werden. Extremen Umwelteinflüssen, wie Kälte, dauernder direkter Sonneneinstrahlung, übermäßig starken Stößen, etc., darf das Gerät nicht ausgesetzt werden. Unsachgemäße Behandlung, Lagerung und äußere Einflüsse können zu Störungen und Schäden im Einsatz führen.

### Umgebungsbedingungen

Temperatur der Umgebung während der Benutzung und der Lagerung: 10 – 45°C, relative Luftfeuchtigkeit maximal 90% bei Umgebungstemperaturen unter 40°C.

### Erlöschen der Betriebserlaubnis

Änderungen und Modifikationen, die ohne die ausdrückliche schriftliche Genehmigung des Herstellers vorgenommen wurden, können zu einem Erlöschen der Betriebserlaubnis für das Gerät führen.

### Verletzungsgefahr

Von den Produkten der Produktgruppe geht keine Verletzungsgefahr aus.

### Medizinprodukt

Die Produktgruppe entspricht laut Bestimmungen der Richtlinie 93/42/EWG den Grenzwerten für Medizinprodukte der Klasse 1. Nicht gedacht zum Verbinden mit Nicht-Medizinprodukten.

### CE-Konformität



Die Produkte der Produktgruppe besitzen CE-Konformität; d.h. sie entsprechen allen darauf anzuwendenden Richtlinien und Normen.

### "Batteriegesetz"



Im Zusammenhang mit dem Einsatz von Batterien und Akkus hat der Gesetzgeber vorgeschrieben, Altbatterien an einer kommunalen Sammelstelle oder im Handel vor Ort abzugeben. Eine Entsorgung im Hausmüll verstößt gegen gültiges Recht! Die Abgabe ist kostenlos. Selbstverständlich können Batterien nach Gebrauch an den Händler oder Hersteller unentgeltlich zurückgegeben werden.



Batterien und Akkus müssen vor dem erstmaligen Inverkehrbringen mit dem Symbol der "durchgestrichenen Mülltonne" gekennzeichnet werden. Unter dem Mülltonnen-Symbol befindet sich evtl. eine chemische Bezeichnung eines enthaltenen Schadstoffes - "Cd" für Cadmium. "Hg" für Quecksilber. Weitere Informationen können – soweit notwendig – in den Begleitpapieren der Warensendung oder in dieser Bedienungsanleitung nachgelesen werden.

Weitere Hinweise zur Batterieverordnung finden sich beim Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit unter [www.bmu.de](http://www.bmu.de).

Alle Rechte vorbehalten.

Die Angaben in dieser Gebrauchsanweisung erfolgen ohne Gewähr und können ohne vorherige Ankündigungen geändert werden. Der Hersteller geht damit keinerlei Verpflichtung ein.

Der Hersteller übernimmt keinerlei Gewährleistungen für diese Unterlagen. Das gilt ohne Einschränkung auch für implizite Garantien auf Marktgängigkeit und Eignung des Produktes für einen bestimmten Zweck. Auch übernimmt der Hersteller keine über die gesetzliche Produkthaftung hinausgehende Haftung für irgendwelche Schäden, die sich aus der Nutzung dieses Gerätes ergeben. Die Gebrauchsanweisung ist nur gültig mit dem mitgelieferten Produkt.

Etwaige Schadensersatzansprüche gegen uns oder unsere Vertreter - gleich aus welchem Rechtsgrund (einschließlich streßbedingte körperliche Schäden) sind ausgeschlossen, sowie uns nicht Vorsatz oder Nichtbeachtung gültiger Produkthaftungsbestimmungen trifft.

Wir übernehmen keinerlei Gewährleistung, falls unser Produkt anwenderseitig verändert wird und haften nicht im Falle unbefugter Veränderungen.

Alle Warenzeichen und eingetragene Warenzeichen sind Eigentum der betreffenden Firmen.

Jegliche Form der Vervielfältigung dieser Publikation bedarf unserer Genehmigung.

© für die deutsche Übersetzung:

**REHAVISTA** GmbH  
Pulsstraße 7  
14059 Berlin

## Support

Telefonisch können Sie sich an Ihren regionalen **REHAVISTA**-Partner wenden – s.a [www.rehavista.de](http://www.rehavista.de) – oder wählen Sie die zentrale Service-Rufnummer: 0800 7342847

## Hersteller / Niedergelassener Bevollmächtigter in der EU



Hearing Products International Limited

Echo House, 26/27 Haigh Park, Stockport, SK4 1QR, England

Tel. +44 (0) 161 480 8003, Fax +44 (0) 161 480 8006, [www.hear4you.com](http://www.hear4you.com)